

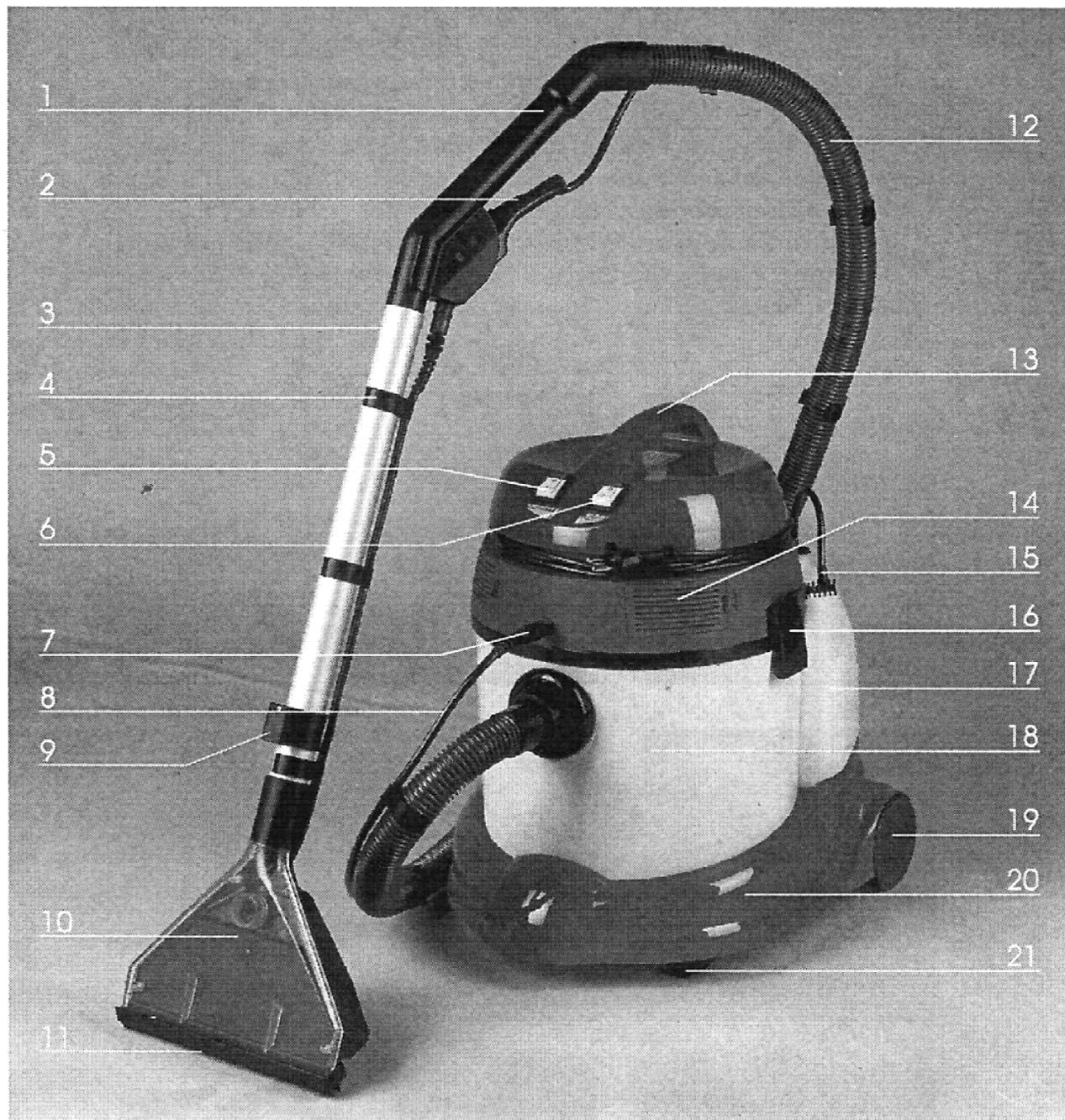
# BEDIENUNGSANLEITUNG

**Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.**

# EXTRA 2000 NASS/TROCKENSAUGER TEPPICHREINIGER

## WICHTIGE HINWEISE

- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Netzstecker ziehen wenn: Gerät nicht benützt wird, bevor Gerät geöffnet wird, vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlußleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Stromleitende Teile dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Niemals ohne Filter saugen.
- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benützen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und Ersatzteile um Probleme bei der Garantieabwicklung zu vermeiden.
- Gerät ist nur zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie die Pumpe nicht ein wenn kein Wasser in Klarwasserbehälter ist.
- Shampoo nicht einnehmen.
- Von Kinder fernhalten.
- Jeden Kontakt mit Augen und Schleimhäuten vermeiden.
- Keine anderen Reinigungsmittel beimischen.
- Unabsichtliche Spritzer mit klarem Wasser gründlich abspülen.
- Verwenden Sie nur das original Shampoo.
- Schalldruckpegel: 82 db(A) ISO 3745



## LIEFERUMFANG

- 1 Handgriff
- 2 Auslöser
- 3 Saugrohr 2-teilig
- 4 Schlauchschelle
- 5 Schalter Motor (MOTOR)
- 6 Schalter Pumpe (PUMP)
- 7 Kupplung
- 8 Wasserzuführschlauch
- 9 Saugrohrhalterung
- 10 Waschdüse (Gross)
- 11 Nassaufsatz (Glattboden)
- 12 Flexibler Saugschlauch
- 13 Griff
- 14 Filtergitter
- 15 Ansaugschlauch
- 16 Verschluss
- 17 Klarwasserbehälter
- 18 Behälter
- 19 Laufgrad



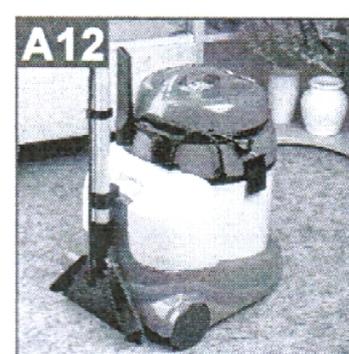
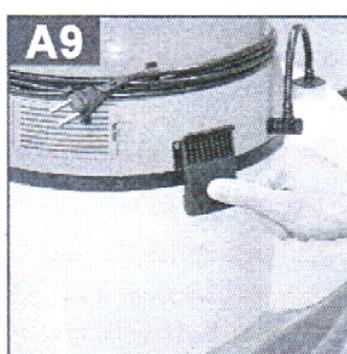
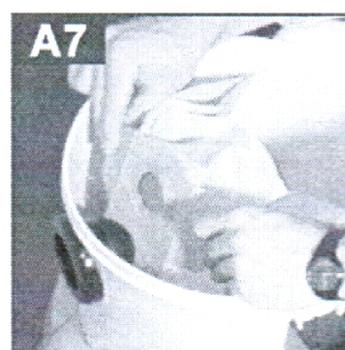
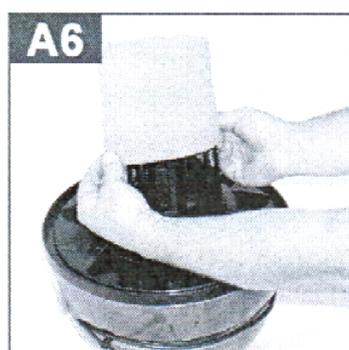
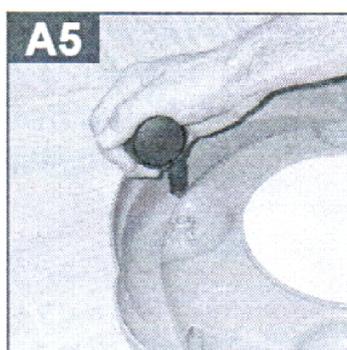
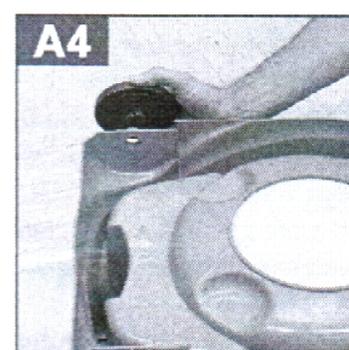
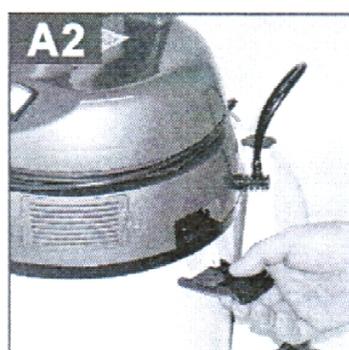
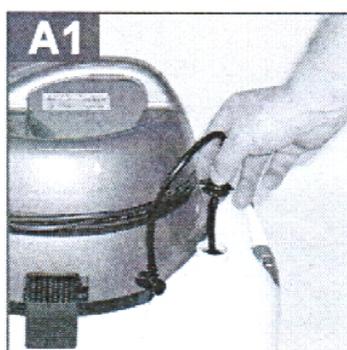
- 20 Fahrgestell
- 21 Rad
- 22 Reinigungsmittel-Konzentrat
- 23 Schaumfilter
- 24 Messbecher
- 25 Fugendüse
- 26 Dauerfilter (Sonderzubehör)
- 27 Polyester-Staubsack
- 28 Waschdüse (klein)
- 29 Umschaltbare Teppichdüse
- 30 Polsterdüse



5-861-188 (09/05/0)

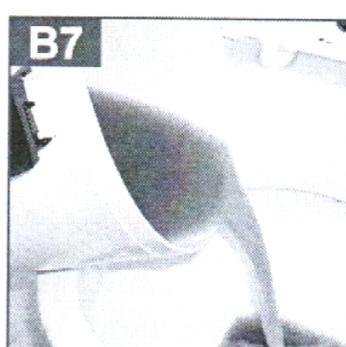
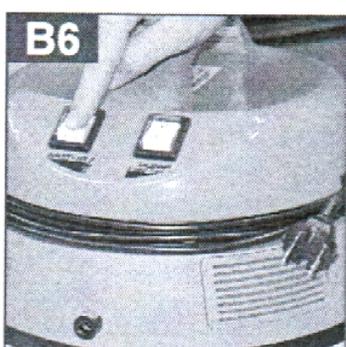
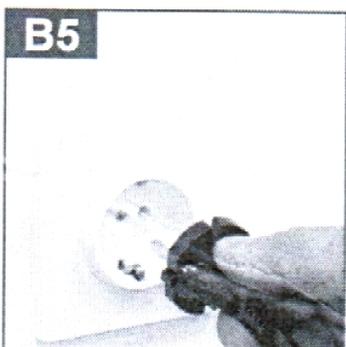
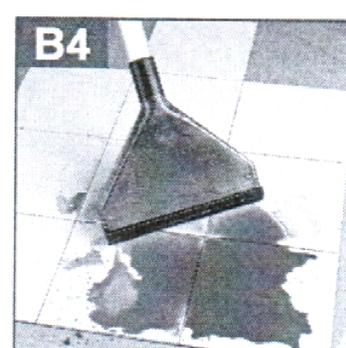
## A. ZUSAMMENBAU DES GERÄTES

- Das Gerät und Zubehörschachtel aus der Verpackung nehmen.
- Die Verschlüsse freimachen und das Staubsaugergehäuse vom Behälter trennen (Abb.A2, A3).
- Aus dem Zubehör die Laufrollen herausnehmen und auf den Behälter aufstecken (Abb.A4, A5).
- Das Schaumfilter auf den Korb aufziehen (Abb.A6).
- Am Behälteranschluß einen Polyester-Staubsack befestigen (nur beim Trockensaugen, Abb.A7).
- Das Staubsaugergehäuse wieder am Behälter anbringen (Abb.A8, A9).
- Aus dem Zubehör den Ansaugschlauch herausnehmen und auf Klarwasserbehälter setzen (Abb.A1).
- Befestigen Sie den Ansaugschlauch an Staubsaugergehäuse.
- Den Halter mit Schraube am Saugrohr anschrauben (Abb.A11).
- Auf das Saugrohr das gewünschte Zubehör aufstecken.
- Die restlichen Zubehörteile auf das Staubsaugergehäuse aufstecken (Abb.A12).
- Den Saugschlauch am Gerät anbringen (Abb.A10).



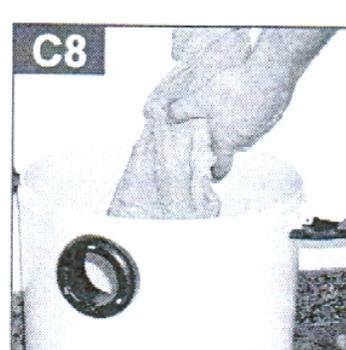
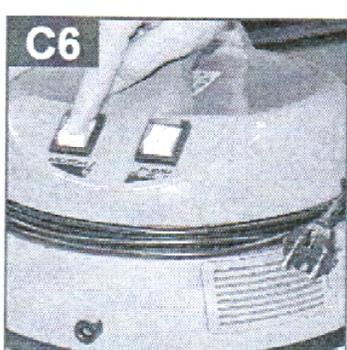
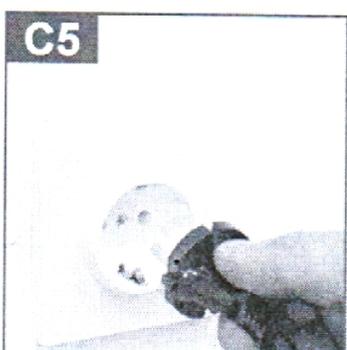
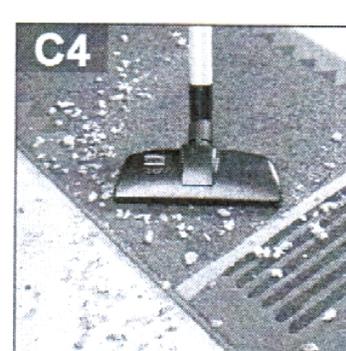
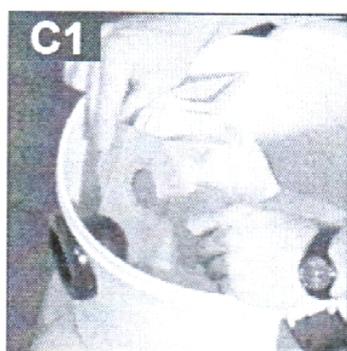
## B. NASSAUGEN

- Beim Nassansaugen wird nur der auf den Korb aufzuziehende Schaummaterialeinsatz (Schaumfilter) verwendet (Abb.B1).
- Der Polyesterstaubsack wird beim Nassansaugen nicht verwendet (ist aus dem Staubsauger zu entfernen).
- Wenn die Flüssigkeit im Behälter eine bestimmte Höhe erreicht hat, unterbricht der Schwimmer den Luftstrom, ein höherer Staubsaugerton wird hörbar (lauteres Betriebsgeräusch), was bedeutet, dass der Behälter voll ist.
- Den Staubsauger abschalten und den Stecker aus der Steckdose herausziehen (Abb. B5, B6).
- Nach beendetem Ansaugen den Behälter entleeren, mit einem Lappen abwischen und das Schaumfilter abtrocknen lassen (Abb. B7, B8).



## C. TROCKENSAUGEN

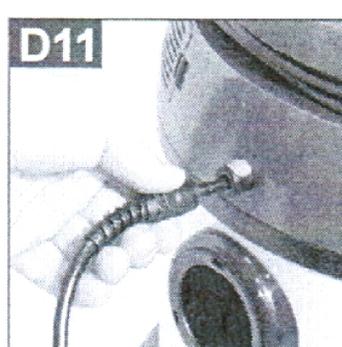
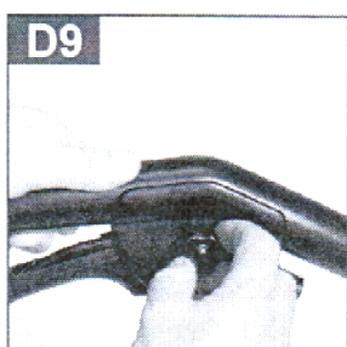
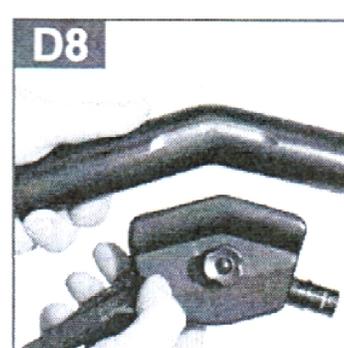
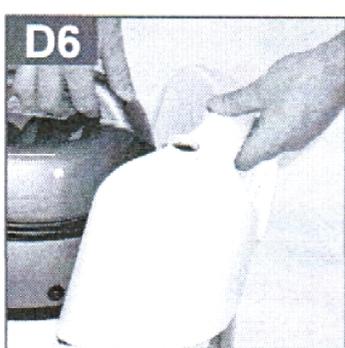
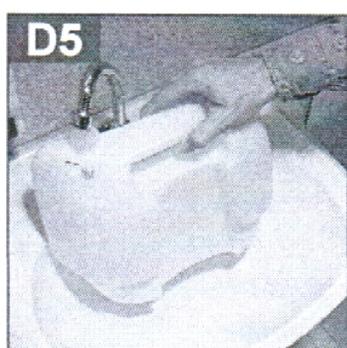
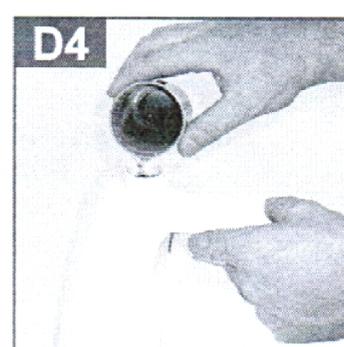
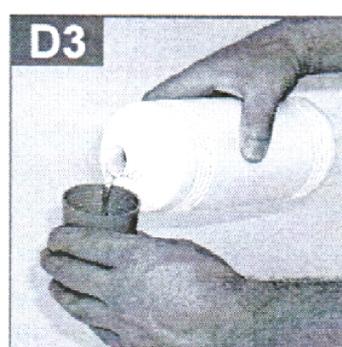
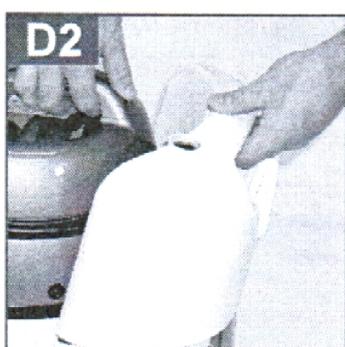
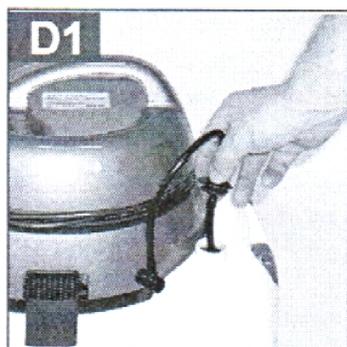
- Beim Trockensaugen werden der Schaumfilter (muß trocken sein) und der Papierstaubbeutel verwendet (Abb. C1), oder alternativ, der als Sonderzubehör erhältliche Dauerfilter (Faltenfilter).
- Ein neuer Staubsack wird auf den Behälteranschluß aufgesteckt.
- Wenn der Staubsack auf dem Anschluß aufgesteckt ist, soll er bis Anschlag angepresst werden.
- Wenn der Staubsack voll ist (der Staubsauger zieht schlecht), soll er durch einen neuen ersetzt werden (Abb. C7).
- Der Staubbeutelwechsel wird nach Bedarf durchgeführt.
- Beim Trockensauger verwenden Sie Teppichdüse (Abb. C3), oder je nach Einsatzzweck die Fugendüse oder Polsterdüse.

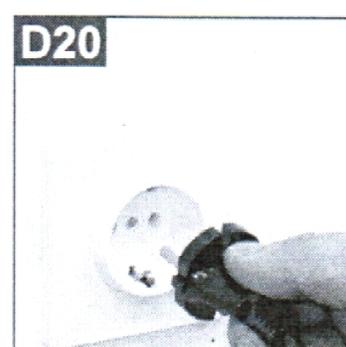
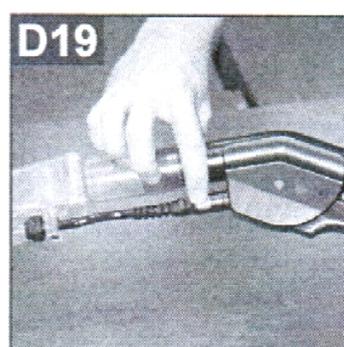
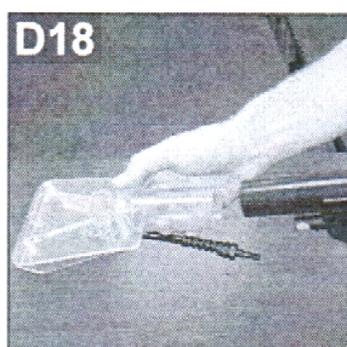
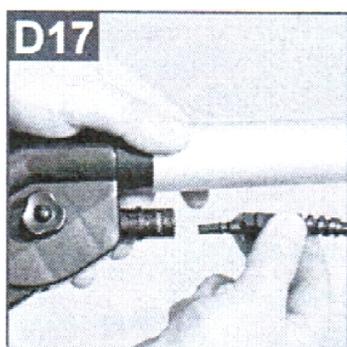


## D. NASSREINIGUNG MIT REINIGUNGSMITTEL

### ZUSAMMENBAU DES GERÄTES

- Die Verschlüsse öffnen und das Staubsaugergehäuse vom Behälter trennen.
- Den Polyester-Staubsack entfernen und sich versichern, dass der Behälter leer ist.
- Das Schaumfilter am Korb anbringen.
- Entfernen Sie den Ansaugschlauch vom Klarwasserbehälter (Abb. D1).
- Entfernen Sie den Klarwasserbehälter vom Fahrgestell (Abb. D2).
- Giessen Sie das Reinigungsmittelkonzentrat in den Messbecher (3-5 Flaschenkappen für 5l Mischung) (Abb. D3).
- Giessen Sie das Reinigungsmittel in den Klarwasserbehälter (Abb. D4).
- Füllen Sie den Klarwasserbehälter mit kaltem Wasser bis der Bezeichnung MAX auf. (Abb. D5).
- Setzen Sie den Klarwasserbehälter wieder in das Fahrgestell ein.(Abb. D6) .
- Befestigen Sie den Ansaugschlauch wieder am Klarwasserbehälter (Abb. D7).
- Das Staubsaugergehäuse wieder am Behälter anbringen.
- Befestigen Sie den Ansaugschlauch nun wieder am Staubsaugergehäuse.
- Am Handgriff den Auslöser anbringen (Abb. D8, D9).
- Am Den Wasserzufuhrschlauch mit Schellen am Rohr anbringen (Abb. D10).
- Das Ende des Wasserzufuhrschlauches an die Kupplung amStaubsauger anschließen (Abb. D11).
- Der Anschluß lässt sich entfernen, indem man Kupplung mit dem Finger hineindrückt (Abb. D12).
- Den Saugschlauch am Staubsauger anbringen (Abb. D13).
- Die Saugrohre am Handgriff aufstecken (Abb. D16).
- Auf das Saugrohr die Waschdüse aufstecken (Abb. D14).
- Den Wasserzufuhrschlauch der aufgesteckten Düse an der Schnellkupplung des Auslösers anbringen (Abb. D17) und den Schlauch mit den Schellen am Saugrohr befestigen (Abb. D17).
- Die kleine Waschdüse direkt am Halter anbringen (Abb. D18).
- Das Zubehör am Staubsauger „parken“.
- Die Anschlußleitung vollständig abwickeln.
- Den Stecker in die Steckdose stecken (Abb. D20).





## E. NASSREINIGUNG VON TEXTILBELÄGEN, TEPPICHEN UND GLATTBÖDEN

**WICHTIG:** Die Pumpe darf nicht eingeschaltet werden, wenn keine Flüssigkeit im Klarwasserbehälter vorhanden ist.  
Vor jeder Reinigung den Flüssigkeitsstand im Klarwasserbehälter prüfen.

### E1. WENIGER BESCHMUTZTE TEXTILBELÄGE

- Die beiden Tasten einschalten („MOTOR“ und „PUMP“) (Abb. E1, E2).
- Durch Betätigung des Auslösers wird das Reinigungsmittel über der Belagfläche versprüht (Abb. E3).
- Beim Loslassen des Auslösers wird die Zerstäubung vom Reinigungsmittel unterbrochen (Abb. E4).
- Die Waschdüse mehrmals gleichmäßig und langsam auf dem Teppich hin- und herschieben, und dabei wiederholt den Auslöser drücken (Abb. E5).
- Anschließend dasselbe noch einige Male wiederholen, jedoch ohne den Auslöser zu betätigen; dabei Möglichst viel Wasser aus dem Teppich absaugen.

### E2. STARK VERSCHMUTZTE TEXTILBELÄGE

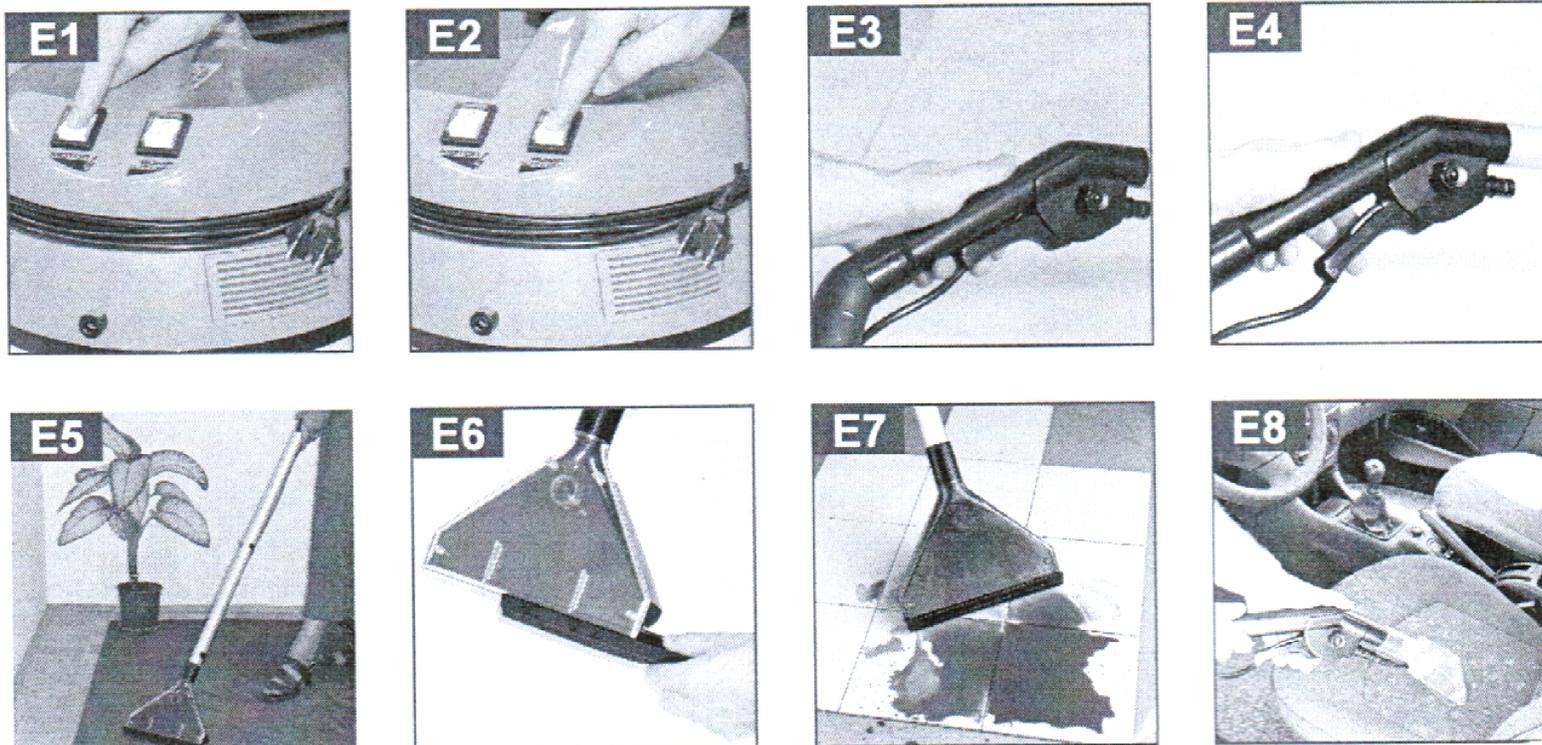
- Nur die Pumpe einschalten („PUMP“-Taste).
- Durch Betätigen das Reinigungsmittel über eine Fläche von ca. 1m<sup>2</sup> versprühen.
- Die Pumpe ausschalten.
- Die „MOTOR“-Taste einschalten.
- Die Waschdüse auf dem Teppich mehrmals hin- und herschieben, bis eine möglichst hohe Belagetrocknenheit erreicht ist.
- Den noch feuchten Teppich oder Belag nicht betreten.
- Warten bis der Belag völlig getrocknet ist.

### E3. NASSREINIGUNG VON GLATTBÖDEN

- Auf die grosse Waschdüse den speziellen Glattbodenaufsatz aufstecken (Abb. E6).
- Die beiden Tasten einschalten („MOTOR“ und „PUMP“).
- Durch Betätigung des Auslösers wird das Reinigungsmittel über dem Boden versprüht; die Waschdüse mehrmals gleichmäßig und langsam hin-und herschieben.
- Jetzt Pumpe abstellen und das Reinigungsmittel absaugen, bis eine möglichst hohe Bodentrocknenheit erreicht ist.

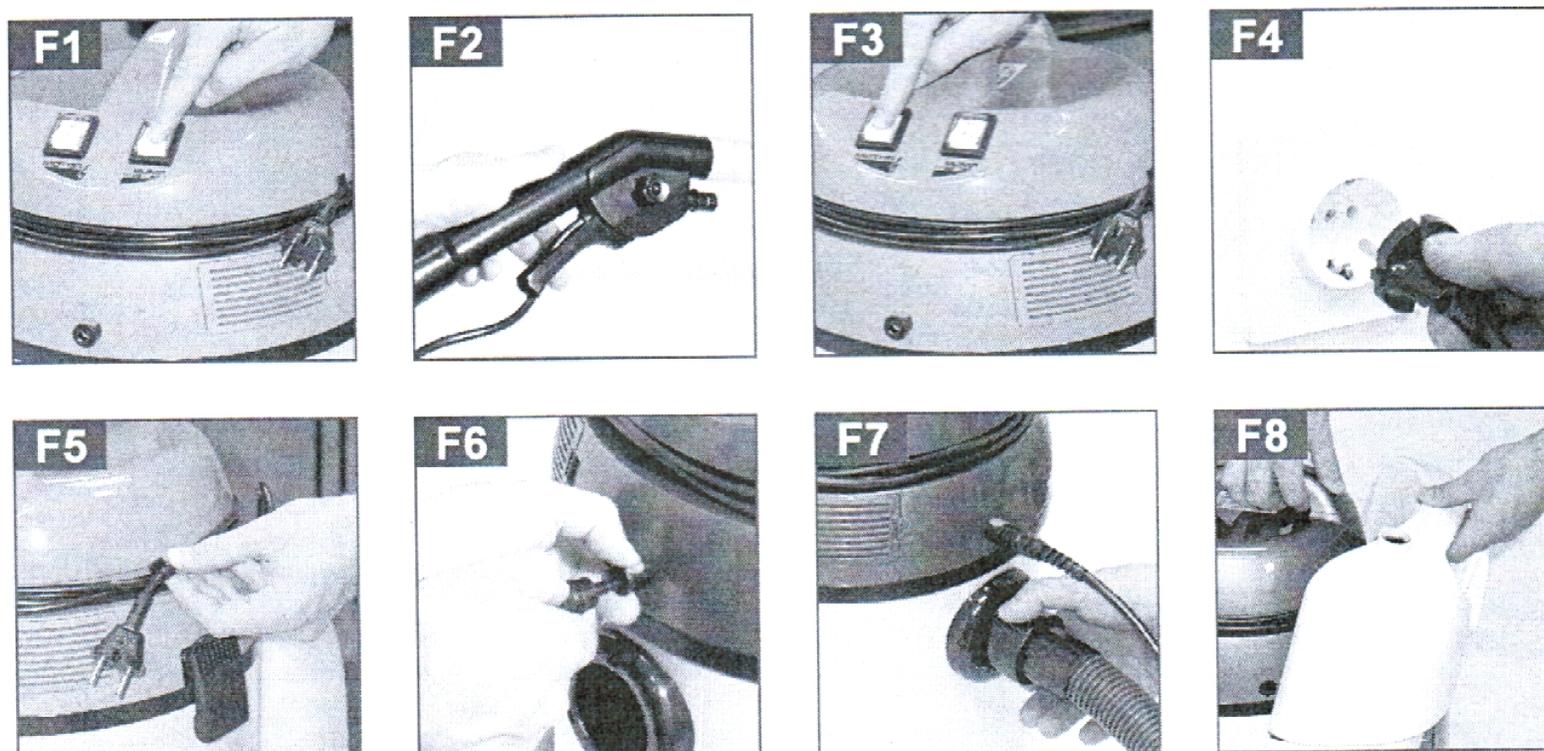
**WICHTIG:**

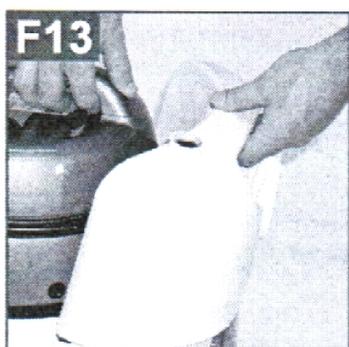
- Überprüfen Sie stets die Wirkung des Reinigungsmittels an einer möglichst unauffälligen Stelle des Teppichbodens oder Teppichs, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät ist mit einen Temperaturschüttschalter für Pumpe ausgestattet.
- Wird die Pumpe häufig gebraucht, schaltet sie sich selbst durch Temperaturschüttschalter aus.
- Nach einige Zeit schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.



## F. NACH DEM GEBRAUCH

- Nach jeder Nassreinigung mit Reinigungsmittel die Pumpe ausschalten (mit der „PUMP“-Taste, Abb. F1).
- Den Auslöser betätigen, um aus den Zuleitungen den Druck haltendes Reinigungsmittel abzubauen (Abb. F2).
- Den Staubsauger abstellen (mit der „MOTOR“-Taste) (Abb. F3).
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (Abb. F4).
- Die Netzleitung um das Gehäuse herumwickeln (Abb. F5).
- Den Wasserzufuhrschlauch trennen und den Saugschlauch vom Staubsauger entfernen (Abb. F6, F7).
- Das Staubsaugergehäuse vom Behälter abheben.
- Entfernen Sie den Ansaugschlauch vom Klarwasserbehälter.
- Entfernen Sie den Klarwasserbehälter vom Fahrgestell (Abb. F8, F9).
- Den Behälter entleeren, mit klarem Wasser auswaschen (Abb. F10).
- Den Behälter mit einem Lappen trockenwischen (Abb. F11).
- Das Schaumfilter mit einem milden Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen.
- Setzen Sie den Klarwasserbehälter wieder in das Fahrgestell (Abb. F13).
- Befestigen Sie den Ansaugschlauch an Staubsaugergehäuse und am Klarwasserbehälter (Abb. F14).
- Befestigen Sie den Wasserzufuhrschlauch am Staubsaugergehäuse (Abb. F15).
- Das Zubehör am Staubsauger „parken“ (Abb. F16).

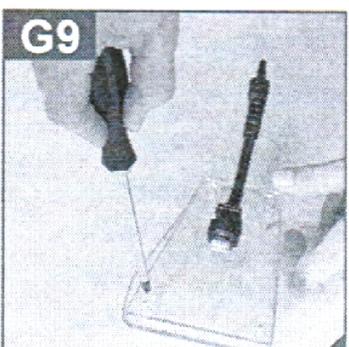
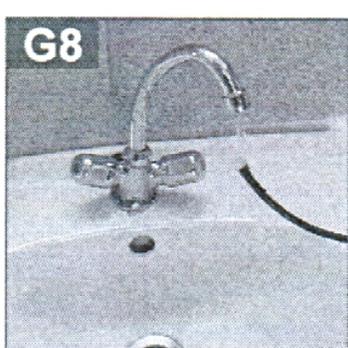
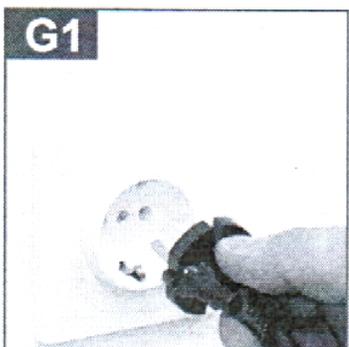




**WICHTIG:** Nach jeder Nassreinigung müssen alle Teile des Staubsaugers (Saugpumpe, Ventil, Düsen und Schläuche) mit klarem Wasser durchgespült werden. Beachten Sie: angetrocknete Reinigungsmittel-Reste können die Waschdüsen verstopfen oder in ihrer Funktion beeinträchtigen.

### G. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Behälter und das Gehäuse des Staubsaugers sollen gelegentlich gereinigt werden.
- Ein verschmutzter Behälter ist mit Wasser zu waschen.
- Nach dem Auswaschen oder Nassansaugen ist der Behälter mit einem trockenen Lappen auszutrocknen (Abb. G4, G5).
- Gelegentlich ist auch das Schaumfilter mit milden Reinigungsmitteln auszuwaschen. (Abb. G6).
- Der Staubsauger ist mit Ausgangsfiltern ausgerüstet, die leicht auswechselbar sind (Abb. G7).
- Die Filter werden nach Bedarf gereinigt oder ausgewechselt.
- Arbeitet das Gerät nicht zufriedenstellend (Saugleistungsabnahme), ist der Staubbeutelzustand zu prüfen.
- Ist der Staubbeutel voll, so ist er durch einen Neuen zu ersetzen (Abb. G11).
- Eine häufige Ursache von nicht zufriedenstellender Staubsaugerkfunktion ist die Verstopfung von Zubehörteilen, Saugrohren und Schläuchen (Abb. G9).
- In dem Fall sind diese Staubsaugerteile zu reinigen (Abb. G8).



## H. ANWENDUNG DES REINIGUNGSMITTELKONZENTRATS

„EXTRA“ ist ein konzentriertes Reinigungsmittel zur Maschinentiefreinigung von Böden, Textilbodenbelägen und Teppichen. Es schäumt minimal. In verdünntem Zustand wird der Reiniger nur in den nach Extraktionssprühmethode arbeitenden Maschinen verwendet.

**MISCHUNG:** 25 ml des Reinigungskonzentrats „EXTRA“ mit 5 l klarem Wasser mischen (Mischungsverhältnis 1:200).

Giessen Sie das Reinigungsmittel in den Messbecher (ca. 3-5 Verschlusskappen für 5l Mischung).  
 •Füllen Sie den Klarwasserbehälter mit kaltem Wasser bis zur Bezeichnung MAX (5l). (Abb. H6). (Abb. H4).

•Füllen Sie nun, das abgemessene Reinigungsmittel in den Klarwasserbehälter (Abb. H5).

**VERBRAUCH:** 1 Liter dieser Mischung genügt für ungefähr 5 Quadratmeter Boden

**HINWEIS:** Für Mischungsvorbereitung verwenden Sie nur kaltes Wasser.

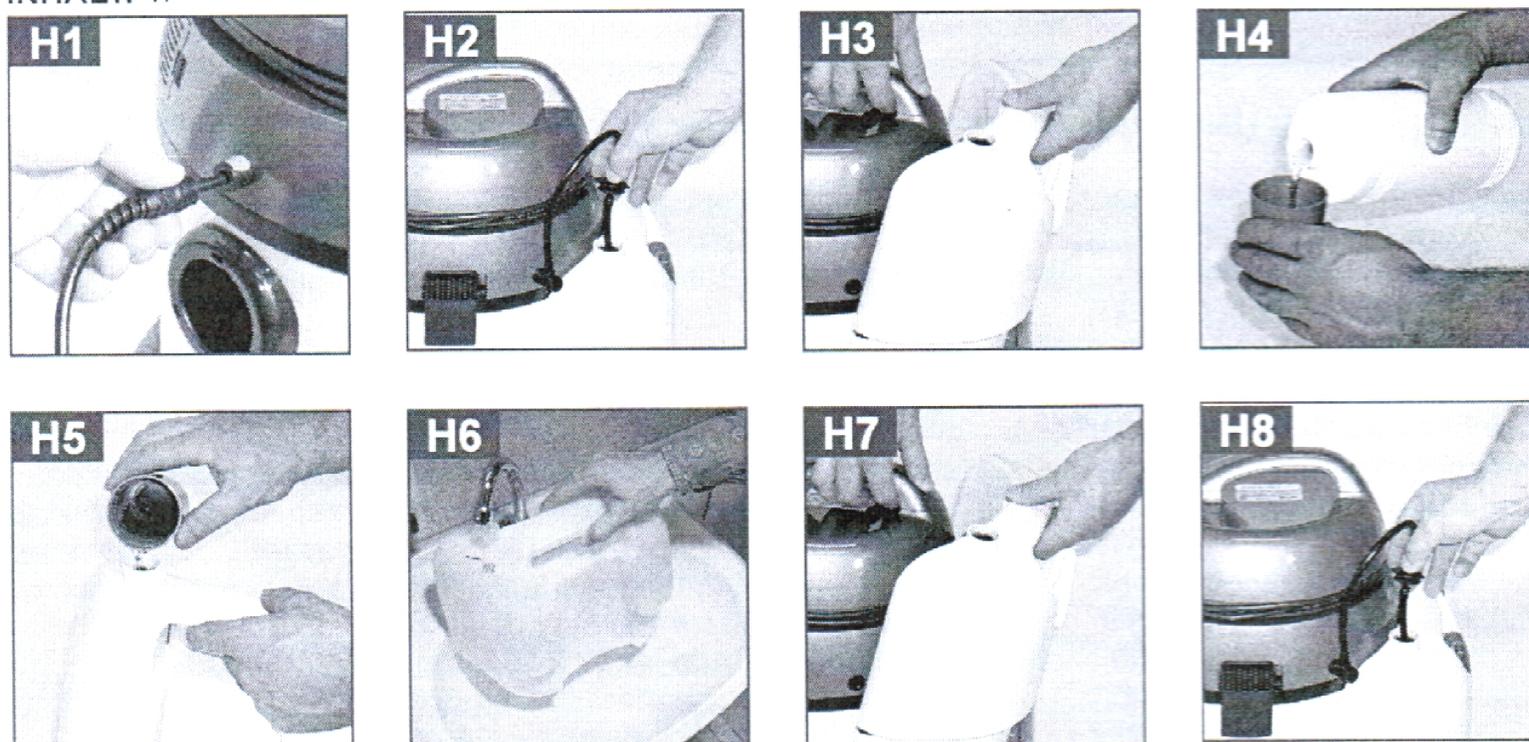
**WICHTIG:** Vor dem Gebrauch bitte die Dosierung und Wirksamkeit des Reinigers auf einer kleineren Teppich- oder Bodenfläche überprüfen. Bei der Zerstäubung des Reinigers auf Textilbodenbeläge (vom Verschmutzungsgrad abhängig).

und Teppiche achten Sie bitte darauf, dass keine Überbefeuchtung vorkommt.

### WARNUNGEN:

- Den Reiniger nicht in Kinderreichweite aufbewahren.
- Beim Augenkontakt mit Wasser ausspülen.
- Beim Hautkontakt mit Wasser ausspülen.
- Beim Einnehmen ist Wasser zu trinken, kein Erbrechen hervorrufen.

**INHALT:** 1l



## GARANTIEHINWEISE

Es gelten 24 Monate Garantie ab Kaufdatum.

Bitte im Garantiefall uns per E-Mail, Fax oder Telefon zu kontaktieren.

In aller Regel lassen wir die Geräte in Garantiefällen abholen oder übersenden FreeWay Paketmarken.

**WICHTIG!** Bitte schicken Sie die Geräte nicht unfrei an unsere Adresse! Wir nehmen grundsätzlich keine unfreien Sendungen an.

ALBATROS International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen - GERMANY -

Tel. (+49) 0700-44443337 (12Ct/Min)

FAX: (+49) 0700-44443338 (12Ct/Min)

E-Mail: [info@albatros-international.de](mailto:info@albatros-international.de)

ERKLÄRUNG DER KONFORMITÄT Die einzige Verantwortung, dass die Ausrüstung für die wir eine Garantie geben, den Code of trifft EMC, Ur.I.RS St. 1/200 und die folgenden Standards:

Zertifikat-Nummer: SI-3474

Test-Bericht-nr: T211-0438/12

IEC 60335-2-2:2009 (6th Ed.) IEC 60335-1:2001+A1:2004+A2:2006 (4th Ed.)

Slowenisch Institut Für Qualität und Metrologie, Tržaška c. 2; SI-1000 Ljubljana, Slovenia

Name und Unterschrift des Verantwortlichen: Milan Kovačič.

Beim Kauf unseres Produktes mit dem Verkäufer, den Garantieschein obligatorische Zertifizierung zu beantragen. Bitte geben Katastrophe oder Scheitern dieses Produkt zu liefern, um den nächstgelegenen autorisierten Händler in diesem Bereich. Mögliche Kosten für den Transport und die Übertragung des defekten Produkts zum nächstgelegenen autorisierten Service-Center wird mit dem Kurs Post oder Bahn Fahrpreise berechnet